

Isabelle Roughol - Journaliste

47 boulevard Suchet – 75016 Paris, France – +33 (0)6 27 56 84 14
isabelle.roughol@gmail.com – www.isabelleroughol.com

PROFIL

Jeune journaliste bilingue, j'ai étudié et travaillé sur trois continents dans la presse écrite, les nouveaux médias et la production de films documentaires.

Après cinq ans d'expérience dans le reportage, l'édition et la gestion de projet, je cherche à travailler dans une rédaction innovante où la collaboration et la passion sont encouragées. Mes sujets de prédilection sont les affaires internationales, les cultures étrangères, les religions et les questions environnementales.

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Responsable d'édition – Le Figaro / The New York Times International Weekly

Novembre 2009 à décembre 2011, Paris

- Dirigé la publication d'un quatrième cahier hebdomadaire composé d'articles du New York Times traduits en français (85% de lecteurs satisfaits ou très satisfaits)
- Assuré l'intégralité du cycle de production de plus de 80 numéros : sélection des articles, correction des traductions anglais-français, édition, mise en page, mise en ligne
- Coordonné les services travaillant sur l'édition française entre rédactions, services techniques et régies publicitaires à Paris, à New York et en Floride

Rédacteur de nuit – Le Figaro, service étranger

Décembre 2009 à décembre 2011, Paris

- Effectué la veille de l'actualité et mis à jour les pages internationales en seconde édition
- Écrit des articles de dernière minute sur les affaires étrangères

Producteur associé/films documentaires – Rock Production

Avril à août 2009, Phnom Penh

- Effectué la recherche documentaire pour « Total Brokenness », un film du réalisateur coréen Kim Dong-won, inspiré de mes articles publiés dans le *Cambodia Daily*
- Identifié les sources à interviewer et conduit les entretiens filmés
- Géré la logistique et l'emploi du temps du tournage dans trois provinces cambodgiennes

Reporter – The Cambodia Daily

Mai 2008 à mai 2009, Phnom Penh

- Écrit sur l'actualité cambodgienne pour un quotidien national anglophone et son magazine du week-end
- Couvert le procès de Duch au tribunal Khmers Rouges, les relations diplomatiques et militaires entre Cambodge et Thaïlande et les problèmes d'impunité face aux crimes contre les enfants
- Révélé la mobilisation illégale de villageois dans les forces armées khmères
- Formé des journalistes locaux et rédigé leurs articles en anglais

Co-rédacteur en chef - ¡Adelante!

Août 2007 à mai 2008, Missouri

- Géré un mensuel bilingue anglais-espagnol pour la communauté hispanique, tiré à 14 000 exemplaires
- Réorganisé la rédaction et créé une charte de style graphique et éditorial pour la publication
- Dirigé une équipe de quinze personnes et formé neuf étudiants au reportage et à la rédaction

Journaliste localier – The Santa Cruz Sentinel

Mai à juillet 2007, Californie

- Écrit pour le service société d'un quotidien régional, tiré à 25 000 exemplaires
- Enquêté sur le passage et le non-respect d'un arrêté environnemental

Chef de service adjoint – The Columbia Missourian

Janvier à mai 2007, Missouri

- Supervisé la rédaction le soir et en cas d'évènements urgents
- Assisté le chef des rubriques religion et éducation pour l'affectation et la correction des articles
- Formé et édité les papiers d'étudiants-journalistes
- Suivi une formation pratique d'un semestre comme secrétaire de rédaction

Reporter – The Columbia Missourian

Mai à décembre 2006, Missouri

- Couvert l'actualité des diverses communautés religieuses locales et réalisé des reportages de fond sur l'Église catholique en tant que reporter puis reporter senior en charge de la rubrique religion
- Participé à toutes les rubriques du quotidien local et co-écrit une page éditoriale hebdomadaire
- Effectué un long reportage sur la reconstruction de la Nouvelle-Orléans post-Katrina et révélé des dysfonctionnements graves lors d'élections fédérales

FORMATION

Bachelor's of Journalism – University of Missouri-Columbia

Août 2005 à mai 2008, États-Unis – *summa cum laude* (mention d'excellence)

Équivalent bac +4 – Majeure : presse écrite – Mineure: étude des religions

Classe préparatoire aux grandes écoles de commerce – Lycée Carnot

Septembre 2003 à mai 2005, Dijon - major de promotion

COMPÉTENCES

- Anglais bilingue
- Allemand lu, écrit, parlé
- Photographie numérique semi-professionnelle
- Édition et la mise en page sous Eidos, Adobe CS3 et Quark
- Systèmes de management de contenu Web (CMS), dont Wordpress
- Bases de code CSS et HTML
- Aisance en montage audio et vidéo

RÉCOMPENSES

- 3^{ème} prix du Missouri dans la catégorie « news », Missouri Press Association, Best Newspaper Contest 2009
- Intronisée en 2008 dans la société honorifique de journalistes américaine Kappa Tau Alpha
- 1^{er} prix national en reportage, US Mark of Excellence 2006
- 1^{er} prix régional et finaliste nationale en journalisme d'opinion web, US Mark of Excellence 2006
- 1^{er} accessit en sciences économiques et sociales, concours général des lycées 2003